



# NOTARIA PRIMERA

**DR. JORGE MACHADO CEVALLOS**



A su cargo, los Protocolos de:

**Dr. Vladimiro Villalba Vega**

**TERCERA COPIA CERTIFICADA**

De la Escritura de: **PROTOCOLIZACION TRADUCCION DE PODER OTORGADO**  
POR: VALVOLINE INTERNATIONAL INC., A FAVOR DE: PBP  
REPRESENTACIONES C. LTDA.  
Otorgada por: .....

A favor de: .....

El .....

Parroquia: .....

Cuantía: **INDETERMINADA** Avalúo: .....

Quito, a **18 DE FEBRERO 2011**

Roca E 8-18 y Av. 6 de Diciembre, Edif. Ponce García  
Telfs.: 2501-102 / 2521-017 • Fax: 2501-103  
Quito - Ecuador



DR. JORGE MACHADO CEVALLOS



No. 1804

PROTOCOLIZACION



TRADUCCION DE PODER  
OTORGADO POR:  
VALVOLINE INTERNATIONAL INC.  
A FAVOR DE:  
PBP REPRESENTACIONES C. LTDA.

CUANTIA: INDETERMINADA

Quito, febrero 18 del 2011

( Dí 5 copias )

AC

# COMMONWEALTH OF KENTUCKY



Elaine N. Walker  
SECRETARY OF STATE

For use in the country of: Ecuador

## APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)



1. Country: United States of America  
This public document
2. has been signed by Heather Pittman
3. acting in the capacity of Deputy County Clerk  
Fayette County  
Commonwealth of Kentucky
4. bears the seal/stamp of Heather Pittman  
Deputy County Clerk  
Commonwealth of Kentucky

## CERTIFIED

5. at Frankfort, Kentucky 6. the 10th day of February, 2011
7. by Secretary of State, Commonwealth of Kentucky
8. No. 56495.96023.31199.84690
- 9.
10. Signature:

Elaine N. Walker  
Elaine N. Walker  
Secretary of State  
Commonwealth of Kentucky



POWER-OF-ATTORNEY

LYNN P. FREEMAN, TREASURER, and legal representative of VALVOLINE INTERNATIONAL INC. (hereinafter the "Company"), a company legally incorporated and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America, with principal offices at 3499 Blazer Parkway, Lexington, Kentucky, United States of America, hereby confers an ample and sufficient power-of-attorney as required by law to PBP REPRESENTACIONES C. LTDA. to represent the Company in the Republic of Ecuador, especially to assert the Company's rights before all public, governmental administrative or judicial authorities or before any individual or corporation; to represent and assert its rights as a shareholder in Ecuadorian companies; and to answer claims and meet commitments in the Republic of Ecuador pursuant to the first paragraph of Article 6 of the Law on Companies of Ecuador. Especially and specifically, the attorney-in-fact is duly authorized to sign all kinds of petitions, statements, certifications, notices or requests as may be necessary in order to comply with Ecuadorian legal provisions and particularly Article 6 of the Law on Companies with respect to foreign companies that are shareholders in Ecuadorian companies. Therefore, the attorney-in-fact is vested with the amplest powers, rights and/or prerogatives that may be necessary in order to comply with this mandate.

Especially, the attorney-in-fact is authorized to represent the Company in all such matters deriving from the Company's shareholding in LUBRIVAL S.A. and LUBRICANTES ANDINOS LUBRIAN S.A. with all rights afforded to the Company as a shareholder in LUBRIVAL S.A. and LUBRICANTES ANDINOS LUBRIAN S.A., including its representation at the shareholders meetings of those companies.

w/S.E./Int'l  
POW 11/27/2011



STATE OF KENTUCKY

COUNTY OF FAYETTE

Pursuant to KRS 423.020, I DONALD W. BLEVINS JR., Clerk of the County of Fayette for the state of Kentucky, the same being a Court of Record, DO HEREBY CERTIFY THAT:

THE NOTARY COMMISSION OF CAROLYN MARIE HUGHES, RECORDED IN NOTARY BOOK 0112, PAGE 0087 WILL EXPIRE ON 10/16/2012

Whose name is subscribed to the certificate of the proof or acknowledgement of the annexed instrument and thereon written was, at the time of taking such proof or acknowledgement, a Notary Public in and for said County of Fayette, dwelling in the City of Lexington, commissioned, sworn, and duly authorized to take same. And, further, that I am well acquainted with the handwriting of such Notary and verily believe that the signature to said certificate or proof or acknowledgement is genuine.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the said Court and County, this 10 day of February, 2011.



Donald W. Blevins Jr.  
Clerk, Fayette County Court

W. Hughes P.  
BY HIS LAWFUL DEPUTY PURSUANT  
TO KRS 61.035

This power-of-attorney shall be in effect until the Company decides to revoke it  
at its discretion.

Lynn P. Freeman

Lynn P. Freeman  
Treasurer  
Valvoline International, Inc.

In witness whereof, I sign this power-of-attorney in Lexington, Kentucky on  
January 31, 2011.

CAROLYN MARIE HUGHES  
Notary Public State at Large  
KENTUCKY  
My Commission Expires October 16, 2012

Carolyn Marie Hughes

Notary: Carolyn Marie Hughes  
My Commission Expires: October 16, 2012

(NOTE: THIS POWER-OF-ATTORNEY MUST BE NOTARIZED AND  
APOSTILLED)

w/S.E./Int'l  
POW 11/27/2011

ESTADO DE KENTUCKY

Elaine N. Walker  
Secretaria de Estado

Para uso en el Ecuador

TRADUCCIÓN



APOSTILLA

(Convención de La Haya de 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América  
Este documento público
  2. ha sido firmado por Heather Pittman
  3. actuando en calidad de Secretario Adjunto del Condado  
Condado de Fayette  
Estado de Kentucky
  4. lleva el sello/timbre de Heather Pittman  
Secretario Adjunto del Condado  
Estado de Kentucky
- CERTIFICADO
5. en Frankfort, Kentucky
  6. el 10 de febrero de 2011
  7. por la Secretaria de Estado, Estado de Kentucky
  8. No. 56495.96023.31199.84690
  9. Sello: ESTADO DE KENTUCKY
  10. Firma: Elaine N. Walker  
Secretaria de Estado  
Estado de Kentucky

PODER

Por medio de este instrumento, LYNN P. FREEMAN, en su calidad de Tesorera y por lo tanto, representante legal de VALVOLINE INTERNATIONAL, INC. (en adelante la "Compañía"), sociedad legalmente incorporada y existente bajo las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América, y con sus oficinas principales localizadas en 3499 Blazer Parkway, Lexington, Kentucky, Estados Unidos de América, confiere poder amplio y suficiente, como en derecho se requiere, a favor de PBP REPRESENTACIONES C. LTDA. para que represente a la Compañía en la República del Ecuador, en especial, para hacer valer los derechos de la Compañía ante toda autoridad pública, gubernamental, administrativa o judicial o ante cualquier persona natural o jurídica; para representar y hacer valer sus derechos de accionista de sociedades ecuatorianas; y, para que pueda contestar demandas y cumplir las obligaciones respectivas en la República del Ecuador en los términos del inciso primero del artículo 6 de la Ley de Compañías ecuatoriana. De manera especial y señalada, la mandataria queda debidamente autorizada para suscribir todo tipo de petición, declaración, certificación, notificación o requerimiento que fuese necesario a fin de dar cumplimiento a las disposiciones legales ecuatorianas, y en particular del artículo 6 de la Ley de Compañías respecto de las compañías extranjeras que tengan la calidad de accionistas en compañías ecuatorianas; por lo que la mandataria queda investida de las

más amplias facultades, derechos y/o prerrogativas que fuesen necesarias con el fin de cumplir con este mandato.

En especial, la mandataria queda autorizada para representar a la Compañía en todos aquellos asuntos que se deriven de la participación accionaria que la Compañía tiene en las empresas LUBRIVAL S.A. y LUBRICANTES ANDINOS LUBRIAN S.A., con todos los derechos que le asisten a la Compañía como accionista de LUBRIVAL S.A. y de LUBRICANTES ANDINOS LUBRIAN S.A., incluyendo la representación en las Juntas Generales de Accionistas de dichas empresas.

---

ESTADO DE KENTUCKY  
CONDADO DE FAYETTE:

De conformidad con KRS 423.020, Yo, Donald W. Blevins Jr., Secretario del Condado de Fayette para el Estado de Kentucky, que es Corte de Registro, CERTIFICO MEDIANTE ESTE INSTRUMENTO QUE:

LA COMISIÓN NOTARIAL DE CAROLYN MARIE HUGHES, REGISTRADA EN EL LIBRO DE NOTARIOS 0112, PÁGINA 0087, EXPIRARÁ EL 10/16/2012.

Su nombre está suscrito en el certificado de prueba o reconocimiento del instrumento anexo y, tal como está escrito, era al momento de tomar dicha prueba o reconocimiento, Notario Público en y para el Condado de Fayette, con residencia en la ciudad de Lexington, comisionada, juramentada y debidamente autorizada para hacerlo. Y, además, certifico que conozco bien la letra manuscrita de dicha Notario y que en verdad creo que la firma que consta en dicho certificado o prueba o reconocimiento es auténtica.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he firmado y colocado el sello de la mencionada Corte y Condado, el día de hoy, 10 de febrero de 2011.

(firma) ilegible, Secretario, Corte del Condado de Fayette

(firma) Heather Pittman, Secretario Adjunto

---

Este poder se mantendrá vigente hasta cuando la Compañía decida revocarlo a su discreción.

(firma) Lynn P. Freeman  
Tesorera  
Valvoline International Inc.

En fe de lo cual firmo este poder, en la ciudad de Lexington, Kentucky, a los 31 días del mes de enero de 2011.

(firma) Carolyn Marie Hughes, Notario  
Mi comisión expira el 16 de octubre de 2012

SELLO: Carolyn Marie Hughes, Notario Público, en todo el Estado  
comisión expira el 16 de octubre de 2012

ESTE PODER DEBE SER NOTARIZADO Y APOSTILLADO



Alicia de Reed  
Traductora  
C.I. 0901000083



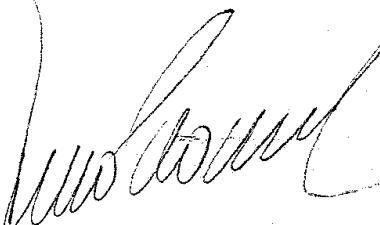
## DR. JORGE MACHADO CEVALLOS

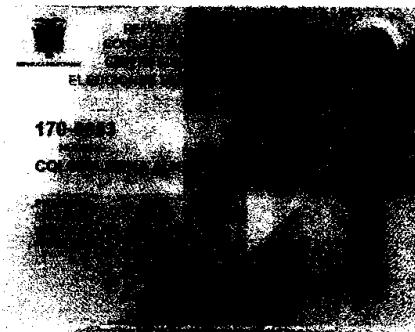
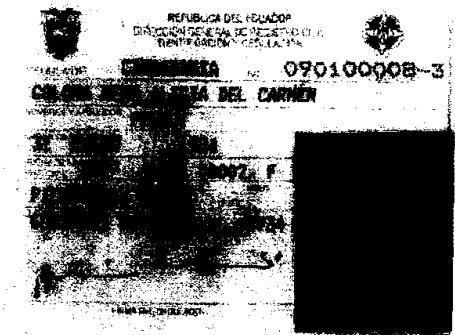


DILIGENCIA NOTARIAL DE TRADUCCION.- AUTENTICACION DE FIRMA.- DILIGENCIA NUMERO.- (No.850).- En la ciudad de San Francisco de Quito, Distrito Metropolitano, Capital del la República del Ecuador; hoy día viernes dieciocho de febrero de dos mil once; ante mí, doctor DAVID MALDONADO VITERI, NOTARIO PRIMERO SUPLENTE DEL CANTON QUITO, por licencia concedida al Titular doctor Jorge Machado Cevallos, mediante acción de Personal número: trescientos veintiséis – DP-DPP, de fecha catorce de febrero del dos mil once, del Consejo Nacional de la Judicatura, comparece la señora ALICIA DEL CARMEN COLOMA MENA, por sus propios y personales derechos; portadora de la cedula de ciudadanía No. 090100008-3, de estado civil viuda, mayor de edad, de nacionalidad ecuatoriana, quien declara conocer el idioma inglés y el idioma español, domiciliada en el Distrito Metropolitano de Quito- Ecuador, legalmente capaz, a quien de conocer doy fe; y en mi presencia firmo la Traducción que antecede; por lo que CERTIFICO LA LEGALIDAD Y LEGITIMIDAD DE SU FIRMA. Asimismo declara la compareciente que el documento que antecede fue traducido por ella, del idioma inglés al idioma español. Extiendo la presente diligencia, al amparo de lo dispuesto en el artículo dieciocho de la ley Notarial.- Se archiva una fotocopia de la presente diligencia, en el libro correspondiente de esta Notaria.-

AC/



  
DR. DAVID MALDONADO VITERI  
Notario Primero Suplente del Canton Quito



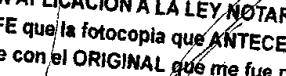
**NOTARIA PRIMERA DE QUITO**  
**EN APLICACION A LA LEY NOTARIAL**

**DOY FE que la fotocopia que ANTECEDE está**  
**Conforme con el ORIGINAL que me fue presentado**

en: \_\_\_\_\_ Fejas: útiles(es)

Quito a: 8 FEB. 2014

**DR. DAVID MALDONADO**  
Notario Primero Subalterno del Gabinete Notarial




## DR. JORGE MACHADO CEVALLOS



ZON DE PROTOCOLIZACION: A petición del doctor Francisco Roldan Cobo, afiliado al Colegio de Abogados de Pichincha, bajo el número mil setecientos cuarenta y cuatro, con esta fecha y en once fojas útiles, protocolizo en el Registro de escrituras públicas de la Notaría Primera de este Cantón, actualmente a mi cargo por licencia concedida al Titular doctor Jorge Machado Cevallos, mediante acción de Personal número: trescientos veintiséis – DP-DPP, de fecha catorce de febrero del dos mil once, del Consejo Nacional de la Judicatura. La traducción de Poder, otorgado por: VALVOLINE INTERNATIONAL INC., a favor de: PBP REPRESENTACIONES C. LTDA., que anteceden.

Quito, febrero dieciocho del dos mil once.

De conformidad con el numeral 5 del Artículo 18 de la Ley Notarial reformada por el Decreto Supremo Número 2386 de Marzo 31 de 1.978, publicada en el Registro Oficial No. 564 del 12 de Abril de 1.978, DOY FE que la copia precedente que consta de ..... fojas es igual al documento que se me exhibe.- Guayaquil



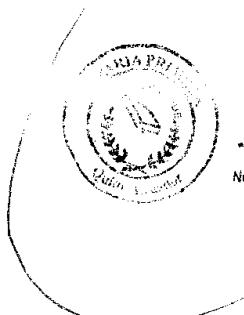
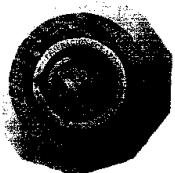
25 ENE 2013

DR. Humberto Moya Flores  
Notario XVIII de Guayaquil



DR. DAVID MALDONADO  
Notario Primero Suplente del Cantón Q.

Es tercera y TERCERA COPIA CERTIFICADA de los documentos que anteceden; y, en fe de ello la confiero sellada y firmada en Quito, a dieciocho de febrero del dos mil once.



DR. DAVID MALDONADO  
Notario Primero Suplente del Cantón Q.